

NGUỒN TÀI NGUYÊN & CHƯƠNG TRÌNH NGƯỜI ĐÓNG THUẾ

1. Quyền lợi miễn trừ gia cư

Thành phố Philadelphia có một chương trình Miễn Trừ Gia Cư, giúp giảm một phần định giá tài sản phải đóng thuế \$30,000. Nếu quý vị được chấp thuận, hóa đơn thuế bất động sản của quý vị có khả năng thấp hơn trong năm sau. Để đủ điều kiện, quý vị phải sở hữu và sống trong ngôi nhà của mình là nơi cư ngụ chính. Hãy đến Văn Phòng Định Giá Tài Sản Philadelphia tại 601 Walnut Street, 3 West, Philadelphia, PA 19106, gọi đến Đường dây nóng gia cư theo số (215) 686-9200, hoặc xem trực tuyến trên trang www.phila.gov/opa để biết thêm thông tin.

2. Hạn mức tín dụng theo vốn chủ sở hữu tài sản/Thế chấp thứ cấp

Người đóng thuế có thể đủ điều kiện được thế chấp thứ cấp hoặc hạn mức tín dụng theo vốn chủ sở hữu tài sản. Hãy đến người cho vay tại địa phương của quý vị để tìm hiểu thêm về lựa chọn này. Xin hãy lưu ý rằng nếu quý vị đóng thuế từ số tiền vay theo vốn chủ sở hữu tài sản, đó sẽ là khoản thế chấp nhà ở của quý vị. ***Để tránh “các khoản vay tráo lộn”, chắc chắn rằng quý vị hiểu rõ các điều khoản cho vay trước khi quý vị ký tên vào bất kỳ hồ sơ nào.***

3. Tín dụng thuế lực lượng dự bị tại ngũ và vệ binh quốc gia

Nếu quý vị là thành viên của đội Vệ Binh Quốc Gia hoặc thành phần dự bị thuộc Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ được gọi nhập ngũ bên ngoài Pennsylvania, Thành phố Philadelphia có thể cho phép quý vị có khoản tín dụng thuế đối với thuế bất động sản. Hãy đến Sở Thuế Vụ Thành phố Philadelphia, 1401 JFK Blvd, Concourse Level, Philadelphia, PA 19102, gọi đến số (215) 686-6442, hoặc xem trực tuyến trên trang www.phila.gov/revenue để biết thêm thông tin.

4. Quyền lợi đóng bằng thuế đối với công dân cao niên

Đối với công dân cao niên đủ điều kiện, Thành phố Philadelphia sẽ “đóng bằng” thuế bất động sản của họ. Sau khi được chấp thuận, nếu phần định giá của quý vị thay đổi, hoặc thuế suất thay đổi, khoản thuế phải trả của quý vị sẽ không tăng. Để đủ điều kiện, quý vị hoặc vợ/chồng của quý vị phải trên 65 tuổi, hoặc quý vị phải trên 50 tuổi và vợ/chồng đã qua đời của quý vị phải ít nhất 65 tuổi khi chết. Ngoài ra, quý vị phải đáp ứng các quy tắc hướng dẫn về thu nhập. Thời hạn nộp đơn là ngày 13 tháng 9 mỗi năm. Hãy đến Sở Thuế Vụ Thành phố Philadelphia, 1401 JFK Blvd, Concourse Level, Philadelphia, PA 19102, gọi đến số (215) 686-6442, hoặc xem trực tuyến trên trang www.phila.gov/revenue để biết thêm thông tin.

5. Số tiền thuế bất động sản Pennsylvania được hoàn lại

Chương trình này cho phép nhận số tiền hoàn lại một phần hoặc tất cả các khoản thuế bất động sản của quý vị. Để đủ điều kiện, quý vị phải ít nhất 65 tuổi, người góa vợ/chồng ít nhất 50 tuổi, hoặc người khuyết tật ít nhất 18 tuổi. Quý vị cũng phải sở hữu và sống tại cơ sở trong thời gian hoàn lại, nộp thuế bất động sản đầy đủ và đáp ứng các quy tắc hướng dẫn về thu nhập. Hãy gọi đến số 1-888-222-9190 hoặc xem trực tuyến trên trang www.revenue.state.pa.us để biết thêm thông tin.

6. Quyền lợi thuế dành cho cựu chiến binh khuyết tật

Nếu quý vị là cựu chiến binh khuyết tật 100% từ việc phục vụ (hoặc vợ/chồng sống sót) và chứng tỏ là có nhu cầu tài chính, quý vị có thể đủ điều kiện được miễn thuế bất động sản 100%. Hãy liên hệ Bộ Quân Sự Thịnh Vượng Chung Pennsylvania, Cục Cựu Chiến Binh, Annville, PA 17003-5002 hoặc gọi đến số 1-800-54-PAVE.

7. Chương trình đóng thuế bất động sản hàng tháng hiện tại

Nếu quý vị không thể đóng thuế bất động sản hiện tại trước hạn thanh toán ngày 31 tháng 3 mỗi năm, quý vị có thể nộp đơn để nộp thuế hàng tháng. Thời hạn nộp đơn là ngày 31 tháng 3 mỗi năm. Để đủ điều kiện, quý vị phải sở hữu và sống tại cơ sở là nơi cư ngụ chính của quý vị, là người cao tuổi ít nhất 65 tuổi, hoặc đáp ứng các quy tắc hướng dẫn về thu nhập. Hãy liên hệ Bộ Thuế Vụ Thành phố Philadelphia, 1401 JFK Blvd, Concourse Level, Philadelphia, PA 19102, gọi đến số (215) 686-6442, hoặc xem trực tuyến trên trang www.phila.gov/revenue.

8. Thỏa thuận kế hoạch thanh toán

Người đóng thuế nào không thể nộp thuế trễ hạn ngay lập tức có thể đủ điều kiện được tham gia kế hoạch thanh toán để nộp thuế trễ hạn hàng tháng. Cần phải có bằng chứng nhận dạng.

Người đóng thuế cư ngụ tại nhà của họ và đang gặp khó khăn về tài chính (ví dụ như những người có SSI, An Sinh Xã Hội, hoặc hỗ trợ cộng đồng), có thể đủ điều kiện được thực hiện Thỏa Thuận Thanh Toán dành cho Chủ Sở Hữu Cư Ngụ theo các điều kiện sau đây:

- **Bằng chứng nhận dạng:** Chứng minh thư có hình hợp lệ do chính phủ cấp (bằng lái xe, hộ chiếu, v.v.) cho từng thành viên hộ gia đình.
- **Bằng chứng thu nhập:** tờ khai thuế thu nhập, phiếu lương, thư hoặc tuyên bố chấp thuận đền bù thất nghiệp, thư hoặc tuyên bố chấp thuận đền bù dành cho công nhân, lệnh cấp dưỡng của tòa án, thư hoặc bản in từ máy fax chấp thuận SS hoặc SSI, tờ kê thu nhập hưu trí, thư quyết định phúc lợi hoặc tuyên bố của nhân viên phụ trách hồ sơ, và/hoặc thư có ký tên và đề ngày từ người thực hiện cấp dưỡng.
- **Bằng chứng chi phí (không bắt buộc trong mọi trường hợp):** Thẻ chấp, hóa đơn gas, hóa đơn điện, hóa đơn dầu, thanh toán tiền thuê, hóa đơn điện thoại, chi phí vận chuyển, hóa đơn y tế, thanh toán cấp dưỡng nuôi con, và bất kỳ chi phí nào khác.

Cơ quan tư vấn gia cư

Những cơ quan tư vấn gia cư này đặt tại Philadelphia và đã được đào tạo cụ thể để hỗ trợ với các vấn đề về thuế bất động sản trễ hạn. Tất cả đều có chương trình HEMAP (Chương Trình Hỗ Trợ Thẻ Chấp Khẩn Cấp cho Chủ Nhà) và hỗ trợ Giảm Nhẹ Tồn Thất.

Affordable Housing Center of PA *

846 N. Broad St., 2nd Floor
(215) 765-1221
www.ahcopa.org

Centro Pedro Claver

149 N. Susquehanna Ave.
(215) 227-7111
www.centroclaver.com

Asociación de Puertorriqueños

en Marcha (APM)
600 W. Diamond St.
(215) 235-6070

Concilio

141 E. Hunting Park
(215) 627-3100
www.elconcilio.net

Congreso de Latinos Unidos

216 W. Somerset St
(215) 763-8870
www.congreso.net

Intercultural Family Services

4225 Chestnut St.
(215) 386-1298
www.ifsinc.org

Center in the Park (Senior Center)

5818 Germantown Ave.
(215) 848-7722
www.centerinthepark.org

Clarifi

(formerly Consumer Credit
Counseling Service of Del Valley)
1608 Walnut Street, 10th Floor
(215) 563-5665

Northeast Office

7340 Jackson St., 1-800-989-2227
www.cccsdv.org

Diversified Community Services

(Dixon House)

1920 S. 20th Street
(215) 336-3511

Liberty Resources

714 Market Street
(215) 634-2000
www.libertyresources.org

Northwest Counseling Service *

5001 N. Broad St.
(215) 324-7500

Philadelphia Senior Center

509 S. Broad St.
(215) 546-5879
www.philaseniorcenter.org

The Partnership CDC

4020 Market St. #100
(215) 662-1612
www.thepartnershipcdc.org

West Oak Lane CDC/OARC

7300 Ogontz Ave.
(215) 224-0880

Intercommunity Action

(Senior Center)

6012 Ridge Ave.
(215) 487-1330
www.intercommunityaction.org

Mt. Airy USA

6703 Germantown Ave, Ste. 200
(215) 844-6021
www.mtairyusa.org

Nueva Esperanza

4261 North 5th St.
(215) 324-0746
www.nueva.org

Polish American Social Services *

308 Walnut St.
(215) 923-1900

Unemployment Information Center (PUP)

112 N. Broad Street, 11th St.
(215) 557-0848

Urban League of Philadelphia

121 S. Broad St., 9th Floor
(215) 985-3220
www.urbanleaguephila.org

New Kensington CDC

2515 Frankford Ave
(215) 427-0350
www.nkcdc.org

Philadelphia Council for Community Advancement

1617 JFK Blvd, Suite 1550
(215) 567-7803
www.philapcca.org

South of South Neighborhood

Association *

1901 Christian Street
(215) 732-8446
www.southofsouth.org

United Communities Southeast

Philadelphia *

2029 South 8th St.
(215) 467-1645 ext. 217
www.ucsep.org

Greater Philadelphia Asian Social

Service Center (GPASS)

4943 N. 5th St.
(215) 456-1662
www.gpasspa.org

Hispanic Assoc. of Contractors & Enterprises (HACE)

167 W. Allegheny Ave, Ste. 200
(215) 426-8025
HACE Frankford Office
4660 Frankford Ave.
(215) 488-7007
www.hacecdc.org

Korean Community Development

Center *

6055 N. 5th St.
(215) 276-8830
www.koreancenter.org

Norris Square Civic Association

149 W. Susquehanna Ave.
(215) 426-8723

Southwest CDC

6328 Paschall Ave
(215) 729-0800
www.southwestcdc.org

* không sử dụng được cho xe lăn

Các nguồn thông tin khác

Philadelphia Department of Revenue

1401 JFK Boulevard
Philadelphia, PA 19102
(215) 686-6442

Homestead Hotline – (215) 686-9200

www.phila.gov/revenue

Philadelphia Bar Association

1101 Market Street, 11th Floor
Philadelphia, PA 19107
(215) 238-1701

Mayor's Office of Consumer Affairs

143 City Hall
Philadelphia, PA 19107
(215) 686-7598

Philadelphia Legal Assistance, Inc.

"Save Your Home Philly Hotline"

42 S. 15th Street, Suite 500
Philadelphia, PA 19102
(215) 334-HOME (4663)

Senior LAW Center

Two Penn Center
1500 John F Kennedy Blvd., Suite 1501
Philadelphia, PA 19102
(215) 988-1242

Philadelphia Board of Revision of Taxes

601 Walnut St., Suite 325 East
Philadelphia, PA 19106
(215) 686-4343 or (215) 686-9283

Philadelphia Office of Property Assessment

601 Walnut Street - 300 West
Philadelphia, PA 19106
(215) 686-4334

Tax Review Board

100 S. Broad Street, Suite 400
Philadelphia, PA 19103
(215) 686-5215

Community Legal Services, Inc.

North Philadelphia Law Center
1410 Erie Avenue
Philadelphia, PA 19140
(215) 227-2400